

# KENWOOD

## KDC-461U

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

**MODE D'EMPLOI**

CD RECEIVER

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

JVC KENWOOD Corporation



# CONTENIDO

ANTES DEL USO	2
PUNTOS BÁSICOS	3
PROCEDIMIENTOS INICIALES	3
RADIO	5
CD / USB / iPod	6
AUX	8
AJUSTES DE AUDIO	8
AJUSTES DE VISUALIZACIÓN	9
MÁS INFORMACIÓN	9
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	10
ESPECIFICACIONES	11
INSTALACIÓN / CONEXIÓN	12

## Cómo leer este manual

- Las operaciones se explican utilizando principalmente los botones de la placa frontal.
- [XX] indica los elementos seleccionados.
- (→ XX) significa que hay información disponible en la página indicada.

# ANTES DEL USO

## ▲ Advertencia

No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.

## ▲ Precaución

Ajuste del volumen:

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

General:

- Evite el uso de dispositivos USB o iPod/iPhone cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si ocurre un error de disco debido a la condensación en el lente láser, extraiga el disco y espere hasta que se evapore la humedad.

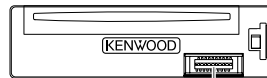
## Mantenimiento

**Limpieza de la unidad:** Limpie la suciedad de la placa frontal con un paño suave o paño de silicona seco.

**Limpieza del conector:** Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.

**Cómo manipular los discos:**

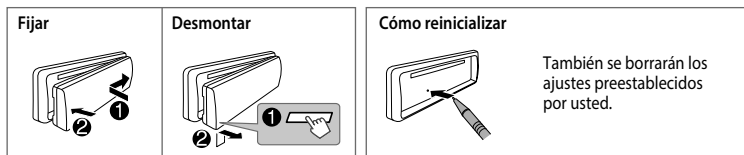
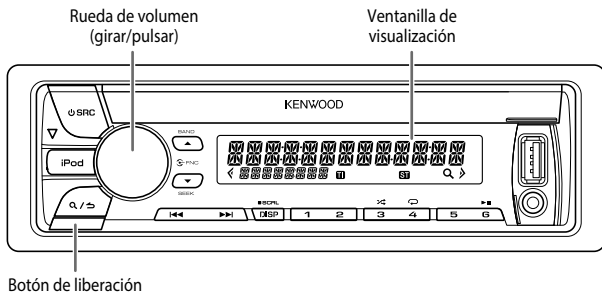
- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.



Conector (en el reverso de la placa frontal)

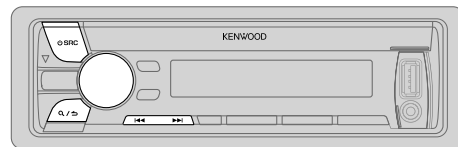
# PUNTOS BÁSICOS

## Placa frontal



Para	Hacer esto (en la placa frontal)
Encender la unidad	Pulse <b>SRC</b> . • Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.
Ajustar el volumen	Gire la rueda de volumen.
Seleccionar una fuente	Pulse <b>SRC</b> repetidamente.
Cambiar la información en pantalla	Pulse <b>DISP SCRL</b> repetidamente. • Pulse y mantenga pulsado para desplazar la información en pantalla.

# PROCEDIMIENTOS INICIALES



## 1 Cancele la demostración

Cuando enciende la unidad (o después de reinicializarla) la pantalla muestra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ENG] (inglés) o [RUS] (ruso) y, a continuación, púlsela.**  
Se selecciona [ENG] para la configuración inicial.  
A continuación, en la pantalla se muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"
- 2 Pulse la rueda de volumen.**  
Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 3 Pulse de nuevo la rueda de volumen.**  
Aparece "DEMO OFF".

## 2 Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].**
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y luego púlsela.**
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y luego púlsela.**
- 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, púlsela.**  
Día → Hora → Minutos

## PROCEDIMIENTOS INICIALES

- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y luego púlsela.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, púlsela.
- 7 Para salir, pulse y mantenga pulsado  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$ .

Para volver al elemento de ajuste o la jerarquía anterior, pulse  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$ .

### 3 Configuración de los ajustes iniciales

- 1 Pulse  $\odot$  SRC para ingresar a STANDBY.
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la siguiente tabla) y luego púlsela.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$ .

Para volver al elemento de ajuste o la jerarquía anterior, pulse  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$ .

Predeterminado: **XX**

AUDIO CONTROL	
SP SELECT	<b>OFF</b> / 5/4/ 6 $\times$ 9/6/ <b>OEM</b> : Selección de acuerdo con el tamaño de los altavoces (5 pulgadas o 4 pulgadas, 6 $\times$ 9 pulgadas o 6 pulgadas) o altavoces OEM para un rendimiento óptimo.
DISPLAY	
EASY MENU	<b>ON</b> : La iluminación de la pantalla y de los botones cambia a color blanco cuando se introduce [FUNCTION]. ; <b>OFF</b> : La iluminación de la pantalla y de los botones permanece en el ajuste de color de [COLOR SELECT]. ( $\rightarrow$ 9)
TUNER SETTING	
PRESET TYPE	<b>NORMAL</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada.

SYSTEM	
KEY BEEP	<b>ON</b> : Activa el tono de pulsación de teclas. ; <b>OFF</b> : Se desactiva.
SOURCE SELECT	
BUILT-IN AUX	<b>ON</b> : Habilita AUX en la selección de la fuente. ; <b>OFF</b> : Se deshabilita. ( $\rightarrow$ 8)
RUSSIAN SET	Seleccione el idioma de visualización para el menú [FUNCTION] y la información de la etiqueta (nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista, nombre del álbum), si es aplicable. <b>OFF</b> : El idioma de visualización es el inglés. ; <b>BKJ</b> : El idioma de visualización es el ruso.
P-OFF WAIT	Se aplica sólo cuando se desactiva el modo de demostración. Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. <b>20M</b> : 20 minutos ; <b>40M</b> : 40 minutos ; <b>60M</b> : 60 minutos ; <b>WAIT TIME</b> --- : Se cancela
CD READ	<b>1</b> : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; <b>2</b> : Fuerza la reproducción como CD de música. No se puede escuchar el sonido si se reproduce un disco de archivo de audio.
F/W UPDATE	
UPDATE SYSTEM	
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Se empieza a actualizar el firmware. ; <b>NO</b> : Se cancela (la actualización no se activa). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

### Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

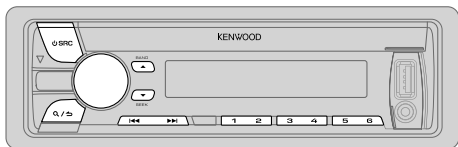
Conecte el cable MUTE a su teléfono mediante un accesorio para teléfono disponible en el mercado. ( $\rightarrow$  13)

Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL". (El sistema de audio se detiene.)

- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse  $\odot$  SRC. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

Cuando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece. (El sistema de audio se reanuda.)

# RADIO



## Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar TUNER.
  - 2 Pulse repetidas veces **▲ BAND** para seleccionar FM1/ FM2/ FM3/ MW (o LW).
  - 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para buscar una emisora.
- Para cambiar el método de búsqueda con **◀◀ / ▶▶**: Pulse **▼ SEEK** repetidamente.  
AUTO1: Realiza automáticamente la búsqueda de una emisora.  
AUTO2: Busca una emisora presintonizada.  
MANUAL: Buscar manualmente una emisora.
  - Para programar una emisora: Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (**1 a 6**).
  - Para seleccionar una emisora programada: Pulse uno de los botones numéricos (**1 a 6**).

## Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la siguiente tabla) y luego púlsela.
- 3 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/DS**.

Para volver al elemento de ajuste o la jerarquía anterior, pulse **Q/DS**.

Predefinido: **XX**

## TUNER SETTING

<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; <b>NO:</b> Se cancela. (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente <b>[NORMAL]</b> en <b>[PRESET TYPE]</b> .) (→ 4)

<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Mejora la recepción de FM pero se puede perder el efecto estéreo. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON:</b> Si estuviera disponible, la unidad cambiará temporalmente al Noticiero. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> Permite que la unidad cambie temporalmente a información sobre el tráfico. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>PTY SEARCH</b>	Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY ( <b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b> ), y luego púlsela. Selecciona el tipo de programa disponible (véase lo siguiente) y, a continuación, pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar.

## CLOCK

**TIME SYNC** **ON:** Sincroniza la hora de la unidad con la hora de la emisora Radio Data System. ; **OFF:** Se cancela.

- **[LOCAL SEEK]/ [MONO SET]/ [NEWS SET]/ [REGIONAL]/ [AF SET]/ [TI]/ [PTY SEARCH]** solo se puede seleccionar cuando la banda es FM1/ FM2/ FM3.
- Tipo de programa disponible:  
**SPEECH:** NEWS, AFFAIRS, INFO (información), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
- **MUSIC:** POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música)

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, si está seleccionado.

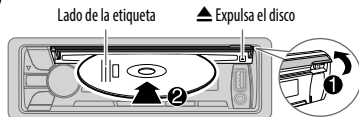
- Si el volumen se ajusta durante la recepción de la información sobre tráfico, alarma o boletín de noticias, el volumen ajustado queda automáticamente programado. Se aplicará la próxima vez que se active la función de información sobre tráfico, alarma o boletín de noticias.

# CD / USB / iPod

## Inicie la reproducción

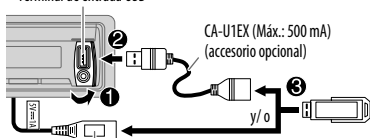
La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.

### CD



### USB

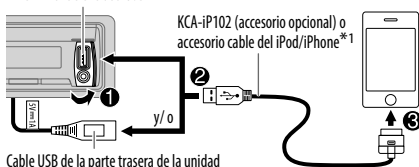
Terminal de entrada USB



Cable USB de la parte trasera de la unidad

### iPod/iPhone

Terminal de entrada USB

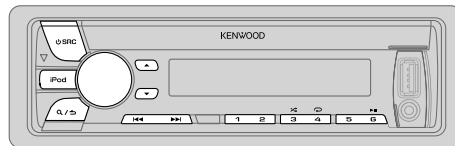


Cable USB de la parte trasera de la unidad

**Pulse y mantenga pulsado iPod** para seleccionar el modo de control mientras está en la fuente iPod.

**MODE ON:** Desde el iPod\*2.

**MODE OFF:** Desde la unidad.



### Para

**Pausar o reanudar la reproducción**

**Seleccionar una pista/archivo**

**Seleccionar una carpeta** \*3

**Retroceder/avanzar rápidamente**

**Repetir reproducción** \*4

**Reproducción aleatoria** \*4

### Hacer esto

**Pulse 6 ►||.**

**Pulse |◀◀ / ▶▶|.**

**Pulse ▲ / ▼.**

**Pulse y mantenga pulsado |◀◀ / ▶▶|.**

**Pulse 4 ↻ repetidamente.**

- CD de audio: TRACK REPEAT, REPEAT OFF
- Archivo MP3/WMA/AAC/WAV o iPod: FILE REPEAT, FOLDER REPEAT, REPEAT OFF
- Archivo KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/ KENWOOD Music Control (KMC) (► 10): FILE REPEAT, REPEAT OFF

**Pulse 3 ↺ repetidamente.**

- CD de audio: DISC RANDOM, RANDOM OFF
- Archivo MP3/WMA/AAC/WAV o iPod o archivo KME Light/ KMC: FOLDER RANDOM, RANDOM OFF

**Pulse y mantenga pulsado 3 ↺ para seleccionar "ALL RANDOM".** \*5

\*1 No deje el cable dentro del vehículo cuando no lo esté utilizando.

\*2 Aún podrá continuar controlando la reproducción/pausa, salto de archivos, avance rápido o retroceso de archivos desde la unidad.

\*3 Sólo para archivos MP3/WMA/AAC/WAV. Esto no funciona para iPod.

\*4 **Para iPod:** Aplicable sólo cuando se selecciona [MODE OFF].

\*5 **Para CD:** Sólo para archivos MP3/WMA/AAC.

Si conecta el iPod/iPhone al terminal de entrada USB de la unidad (mientras escucha Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Aupeo), la unidad generará el sonido a través de estas aplicaciones.

## Seleccionar una pista/archivo de una lista

Para iPod: Aplicable sólo cuando se selecciona [MODE OFF]. (→ 6)

- 1 Pulse **Q** / **↵**.
  - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.
    - Archivo MP3/WMA/AAC/WAV: Seleccione la carpeta que desee y luego el archivo.
    - iPod o archivo KME Light/ KMC: Seleccione en la lista el archivo que desea (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS\*, GENRES, COMPOSERS\*).
- \* Sólo para iPod.
- Para volver a la carpeta raíz (o primer archivo), pulse el botón numérico **5**.
  - Para volver al elemento de ajuste o la jerarquía anterior, pulse **Q** / **↵**.
  - Para cancelar, pulse y mantenga pulsado **Q** / **↵**.

Si tiene muchos archivos...

Puede realizar una búsqueda rápida (en el paso **2** de arriba) a una índice de búsqueda por salto predeterminado pulsando **◀◀ / ▶▶**.

- Consulte también "Defina el índice de búsqueda por salto".
- Si pulsa y mantiene pulsado **◀◀ / ▶▶** las canciones se saltan a un índice máximo (10%), independientemente del ajuste.
- **Para USB:** Sólo para los archivos registrados en la base de datos creados con KME Light/ KMC.
- No aplicable para CD de audio.

## Seleccione una canción por el nombre

Mientras se escucha desde un iPod...

- 1 Pulse **Q** / **↵**.
  - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría y luego púlsela.
  - 3 Gire rápidamente la rueda de volumen para acceder a la búsqueda de caracteres.
  - 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.
  - 5 Pulse **◀◀ / ▶▶** para mover la posición de ingreso.
    - Podrá introducir hasta tres caracteres.
  - 6 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
  - 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.
    - Repita el paso **7** hasta que se seleccione el elemento que desee.
- Para realizar la búsqueda de un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solamente "\*".
  - Para volver a la jerarquía anterior, pulse **Q** / **↵**.
  - Para volver al menú superior, pulse el botón numérico **5**.
  - Para cancelar, pulse y mantenga pulsado **Q** / **↵**.

## Defina el índice de búsqueda por salto

Mientras se escucha desde el iPod o archivos KME Light/ KMC...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [USB] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SKIP SEARCH] y luego púlsela.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.
  - 0,5% (predeterminado) / 1% / 5% / 10%: Índice de búsqueda por salto sobre el total de archivos.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q** / **↵**.

## Cambio del dispositivo USB

Quando se conecta un smartphone (clase de almacenamiento masivo) al terminal de entrada USB, puede seleccionar su memoria interna o externa (tal como una tarjeta SD) para reproducir las canciones guardadas.

También es posible seleccionar la unidad de reproducción que desee, cuando se conecta un dispositivo de múltiples unidades.

Presione repetidamente el botón numérico **5** para seleccionar la unidad que desee.

(o)

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [USB] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [MUSIC DRIVE] y luego púlsela.
- 4 Pulse la rueda de volumen para seleccionar [DRIVE CHANGE].

La siguiente unidad se selecciona automáticamente.

Repita los pasos **1** a **4** para seleccionar las siguientes unidades.

Opciones seleccionables: [DRIVE 1] a [DRIVE 5]

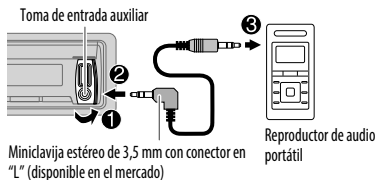
# AUX

## Preparativos:

Seleccione [ON] para [BUILT-IN AUX]. (→ 4)

### Comience a escuchar

- 1 Conecte un reproductor de audio portátil (disponible en el mercado).



- 2 Pulse **SRC** para seleccionar AUX.
- 3 Encienda el reproductor de audio portátil e inicie la reproducción.

### Defina el nombre de una entrada auxiliar (AUX)

Mientras escucha un reproductor de audio portátil conectado a la unidad...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SYSTEM] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUX NAME SET] y luego púlsela.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar y luego púlsela.  
AUX (predeterminado)/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

# AJUSTES DE AUDIO

Mientras se escucha desde cualquier fuente...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUDIO CONTROL] y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la siguiente tabla) y luego púlsela.  
Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste o la jerarquía anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **XX**

<b>SUB-W LEVEL</b>	<b>-15 a +15 (0)</b>	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
<b>BASS LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (+6)</b>	Ajusta el volumen a programarse para cada fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
<b>MID LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (+5)</b>	
<b>TRE LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0)</b>	
<b>EQ PRO</b>		
<b>BASS ADJUST</b>	<b>BASS CTR FRQ</b>	<b>60/80/100/200HZ:</b> Seleccione la frecuencia central.
	<b>BASS LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (+6):</b> Ajusta el nivel.
	<b>BASS Q FACTOR</b>	<b>1.00/1.25/1.50/2.00:</b> Ajusta el factor de calidad.
	<b>BASS EXTEND</b>	<b>ON:</b> Activa la ampliación de graves. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>MID ADJUST</b>	<b>MID CTR FRQ</b>	<b>0.5/1.0/1.5/2.5KHZ:</b> Seleccione la frecuencia central.
	<b>MID LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (+5):</b> Ajusta el nivel.
	<b>MID Q FACTOR</b>	<b>0.75/1.00/1.25:</b> Ajusta el factor de calidad.
<b>TRE ADJUST</b>	<b>TRE CTR FRQ</b>	<b>10.0/12.5/15.0/17.5KHZ:</b> Seleccione la frecuencia central.
	<b>TRE LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b> Ajusta el nivel.
<b>PRESET EQ</b>	<b>DRIVE EQ/ TOP40/ POWERFUL/ ROCK/ POPS/ EASY/ JAZZ/ NATURAL/ USER:</b> Seleccione un ecualizador predeterminado adecuado para el género musical. (Seleccione [USER] para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.) [DRIVE EQ] es un ecualizador preajustado que reduce el ruido de la carretera.	
<b>BASS BOOST</b>	<b>LEVEL1/ LEVEL2/ LEVEL3:</b> Seleccione su nivel de refuerzo de graves preferido. ; <b>OFF:</b> Se cancela.	
<b>LOUDNESS</b>	<b>LEVEL1/ LEVEL2:</b> Seleccione los niveles preferidos de refuerzo para frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen. ; <b>OFF:</b> Se cancela.	



## AJUSTES DE AUDIO

<b>SUBWOOFER SET</b>	<b>ON:</b> Activa la salida del subwoofer.; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>LPF SUBWOOFER</b>	<b>THROUGH:</b> Todas las señales se envían al subwoofer.; <b>85HZ/ 120HZ/ 160HZ:</b> Las señales de audio con frecuencias inferiores a 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz se envían al subwoofer.
<b>SUB-W PHASE</b>	<b>REVERSE (180°)/ NORMAL (0°):</b> Selecciona la fase de la salida del subwoofer de acuerdo con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de <b>[THROUGH]</b> para <b>[LPF SUBWOOFER]</b> .)
<b>HPF</b>	<b>THROUGH:</b> Todas las señales se envían a los altavoces.; <b>100HZ/ 120HZ/ 150HZ:</b> Las señales de audio con frecuencias superiores a 100 Hz/ 120 Hz/ 150 Hz se envían a los altavoces.
<b>FADER</b>	<b>R15 a F15 (0):</b> Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
<b>BALANCE</b>	<b>L15 a R15 (0):</b> Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
<b>VOLUME OFFSET</b> (Predeterminado: <b>0</b> )	<b>-8 a +8 (para AUX); -8 a 0 (para otras fuentes):</b> Predefine el nivel de ajuste de volumen para cada fuente. (Antes de realizar el ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
<b>SOUND RECNRSTR</b> (Reconstrucción del sonido)	<b>ON:</b> Crea un sonido real compensando los componentes de alta frecuencia y restableciendo el tiempo de subida de la forma de onda que se pierde en la compresión de los datos de audio.; <b>OFF:</b> Se cancela.

**[SUB-W LEVEL]/ [LPF SUBWOOFER]/ [SUB-W PHASE]** solo pueden seleccionarse si **[SUBWOOFER SET]** está ajustado en **[ON]**.

## AJUSTES DE VISUALIZACIÓN

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en **[FUNCTION]**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[DISPLAY]** y luego púlsela.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar (consulte la siguiente tabla) y luego púlsela. Repita el paso **3** hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste o la jerarquía anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **XX**

<b>COLOR SELECT</b>	<b>VARIABLE SCAN/ COLOR 01 — COLOR 24/ USER:</b> Selecciona el color de la iluminación de las teclas y de la pantalla según sus preferencias.  Puede crear su propio color (cuando se selecciona <b>[COLOR 01]</b> — <b>[COLOR 24]</b> o <b>[USER]</b> ). El color que haya creado se podrá seleccionar mediante la selección de <b>[USER]</b> .  1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para ingresar el ajuste detallado de color. 2 Pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> para seleccionar el color <b>(R/ G/ B)</b> que desea ajustar. 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el nivel <b>(0 — 9)</b> y luego pulse la rueda.
<b>DIMMER</b>	<b>ON:</b> La iluminación de la pantalla y de los botones se oscurece.; <b>OFF:</b> Se ilumina según los ajustes de <b>[BRIGHTNESS]</b> .
<b>BRIGHTNESS</b>	<b>0 — 31:</b> Selecciona su nivel de brillo preferido para la iluminación de la pantalla y de los botones.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ ONCE:</b> Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un desplazamiento único.; <b>OFF:</b> Se cancela.

## MÁS INFORMACIÓN

### General

- Esta unidad puede reproducir sólo los siguientes CD:



- Encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse en el manual en línea en el siguiente sitio web: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

### Archivos reproducibles

- Archivos de audio que pueden reproducirse: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)
  - Medio de disco reproducible: CD-R/CD-RW/CD-ROM
  - Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, nombre de archivo largo.
  - Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT12, FAT16, FAT32
- Aunque los archivos de audio cumplan con los criterios mencionados arriba, la reproducción podría no ser posible dependiendo de los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

### Discos no reproducibles

- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- Discos grabables/reescribibles que no hayan sido finalizados.
- CD de 8 cm. Si intenta insertarlo con un adaptador podrán causar fallos de funcionamiento.

## MÁS INFORMACIÓN

### Acerca de los dispositivos USB

- Esta unidad puede reproducir archivos MP3/WMA/AAC/WAV guardados en un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB.
- No es posible conectar un dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- La conexión con un cable de más de 5 m de largo puede ocasionar una reproducción anormal.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB cuyo régimen sea distinto de 5 V y que exceda de 1 A.

### Acerca de KENWOOD Music Editor Light y KENWOOD Music Control


- Esta unidad es compatible con la aplicación para PC KENWOOD Music Editor Light y la aplicación para Android™ KENWOOD Music Control.
- Cuando reproduce audio con archivos de canciones añadidos mediante KENWOOD Music Editor Light o KENWOOD Music Control, puede buscar archivos de audio por género, artista, álbum, lista de producción o canción.
- KENWOOD Music Editor Light y KENWOOD Music Control están disponibles desde el siguiente sitio web: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

### Acerca del iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd, 4th y 5th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th y 7th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5
- Para obtener información sobre la última lista de compatibilidades y las nuevas versiones de los software de iPhone/iPod, consulte: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- El iPod no se puede utilizar si se visualiza "KENWOOD" o "✓" en el iPod.

## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Solución
El sonido no se escucha.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li><li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li></ul>
Aparece "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los cables de altavoz estén correctamente aislados y luego reinicialice la unidad. Si con esto no se consigue resolver el problema, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
<ul style="list-style-type: none"><li>El sonido no se escucha.</li><li>La unidad no se enciende.</li><li>La información mostrada en la pantalla no es correcta.</li></ul>	Limpie los conectores. (➔ 2)
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (➔ 3)
<ul style="list-style-type: none"><li>Recepción de radio deficiente.</li><li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Conecte firmemente la antena.</li><li>Extraiga completamente la antena.</li></ul>
Aparece "NA FILE".	Asegúrese de que los archivos de audio contenidos en el disco sean compatibles. (➔ 9)
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERROR".	Asegúrese de que el disco esté limpio e insertado correctamente.
Aparece "PLEASE EJECT".	Reinicialice la unidad. Si con esto no se consigue resolver el problema, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El disco no puede ser expulsado.	Pulse y mantenga pulsado  para forzar la expulsión del disco. Tenga cuidado de no dejar caer el disco cuando sea expulsado. Si con esto no se resuelve el problema, reinicialice la unidad. (➔ 3)

Síntoma	Solución
Aparece "READ ERROR".	Vuelva a copiar los archivos y carpetas en el dispositivo USB. Si con esto no se resuelve el problema, reinicialice el dispositivo USB o utilice otro dispositivo USB.
Aparece "NO DEVICE".	Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Aparece "NA DEVICE".	Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.
Aparece "NO MUSIC".	Conecte un dispositivo USB que contenga archivos de audio reproducibles.
Aparece "iPod ERROR".	<ul style="list-style-type: none"><li>Vuelva a conectar el iPod.</li><li>Reinicialice el iPod.</li></ul>
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	No utilice demasiados niveles de jerarquías o carpetas.
El tiempo de reproducción transcrito no es correcto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad visualiza sólo letras mayúsculas, números, y un número limitado de símbolos. Si [RUSSIAN SET] está ajustado a [BK1], también podrá visualizar caracteres del alfabeto cirílico en mayúsculas. (➔ 4)

# ESPECIFICACIONES

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Sintonizador	FM	Gama de frecuencias	87,5 MHz — 108,0 MHz (espacio 50 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relación señal a ruido (MONO)	64 dB
		Separación estéreo (1 kHz)	40 dB
	MW	Gama de frecuencias	531 kHz — 1 611 kHz (espacio 9 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	28,2 $\mu$ V
	LW	Gama de frecuencias	153 kHz — 279 kHz (espacio 9 kHz)
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)		50 $\mu$ V	
Reproductor de CD	Diodo láser	GaAlAs	
	Filtro digital (D/A)	8 veces sobremuestreo	
	Velocidad de giro	500 rpm — 200 rpm (CLV)	
	Fluctuación y trémolo	Por debajo del límite medible	
	Respuesta de frecuencia ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Distorsión armónica total (1 kHz)	0,01 %	
	Relación señal a ruido (1 kHz)	105 dB	
	Gama dinámica	90 dB	
	Separación de canales	85 dB	
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3	
	WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio	
Decodificación AAC	Archivos AAC-LC ".m4a"		

USB	Estándar USB	USB 1.1, USB 2.0 (Alta velocidad)		
	Sistema de archivos	FAT12/ 16/ 32		
	Corriente de alimentación máxima	5 V CC $\pm$ 1 A		
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3		
	WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio		
	Decodificación AAC	Archivos AAC-LC ".m4a"		
WAV decodificado	PCM lineal			
Audio	Potencia de salida máxima	50 W $\times$ 4		
	Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V)	30 W $\times$ 4		
	Impedancia del altavoz	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$		
	Acción tonal	Graves	200 Hz $\pm$ 8 dB	
		Registro medio	2,5 kHz $\pm$ 8 dB	
		Agudos	12,5 kHz $\pm$ 8 dB	
Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)	2 500 mV/10 k $\Omega$			
Impedancia de salida de preamplificador	$\leq$ 600 $\Omega$			
Auxiliar	Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz		
	Voltaje de entrada máximo	1 200 mV		
	Impedancia de entrada	30 k $\Omega$		
General	Voltaje de trabajo	14,4 V (10,5 V — 16 V admisibles)		
	Consumo de corriente máxima	10 A		
	Gama de temperaturas de funcionamiento	0°C — +40°C		
	Tamaño de instalación (An $\times$ Al $\times$ F)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 159 mm		
Peso	1,2 kg			

## ▲ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12 V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar un cortocircuito, utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

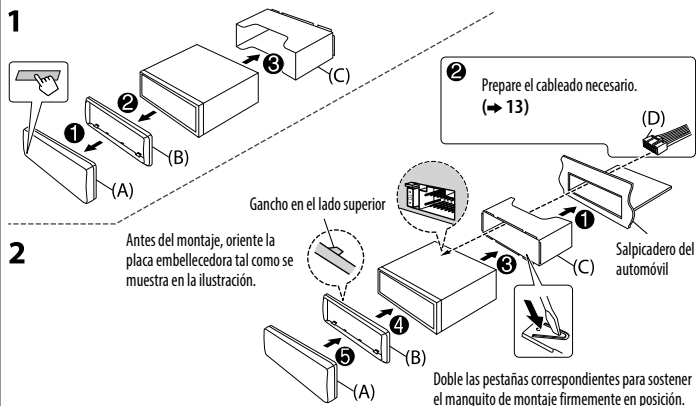
## ▲ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables  $\ominus$  de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

## Procedimiento básico

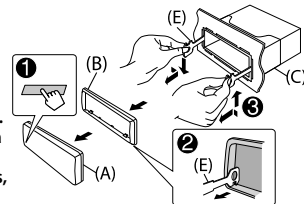
- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.**
- 2 Conecte los cables correctamente.**  
Consulte Conexión del cableado. (➔ 13)
- 3 Instale la unidad en su automóvil.**  
Consulte Instalación de la unidad (montaje en el tablero).
- 4 Conecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.**
- 5 Reinicialice la unidad. (➔ 3)**

## Instalación de la unidad (montaje en el tablero)

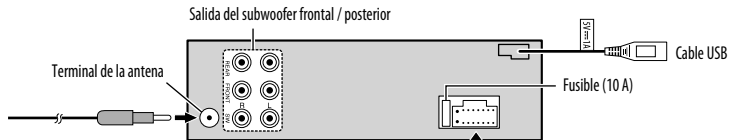


## Cómo desmontar la unidad

- 1 Desmonte la placa frontal.**
- 2 Enganche las uñas de agarre dispuestas en las herramientas de extracción, en los orificios a ambos lados de la placa embellecedora y, a continuación, extráigala.**
- 3 Inserte las herramientas de extracción hasta el fondo de las ranuras a ambos lados y, a continuación, siga la dirección de las flechas, como se muestra a la derecha.**

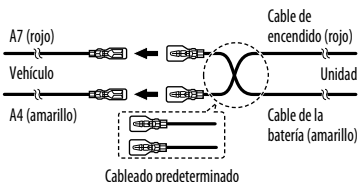


## Conexión del cableado

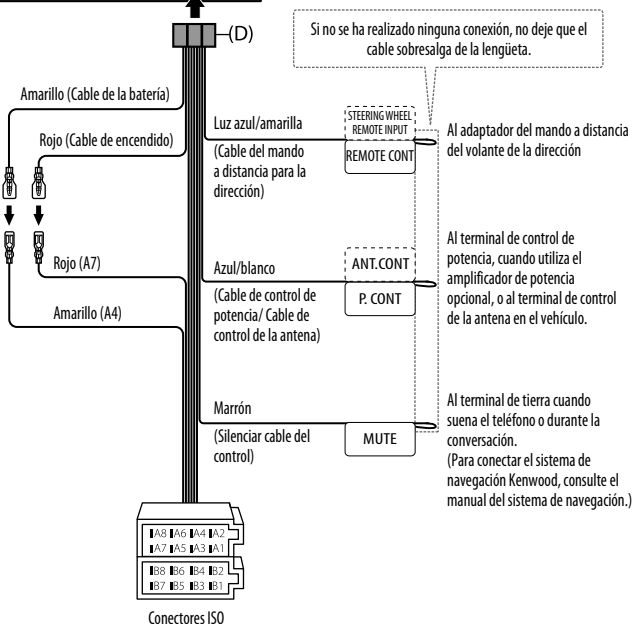


### Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)

Puede ser necesario modificar el cableado del mazo de conductores suministrado, como se muestra a continuación.

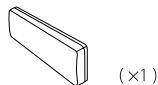


Patilla	Color y función
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco : Control de alimentación
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1	Púrpura ⊕ : Altavoz trasero (derecho)
B2	Púrpura/negro ⊖
B3	Gris ⊕ : Altavoz delantero (derecho)
B4	Gris/negro ⊖
B5	Blanco ⊕ : Altavoz delantero (izquierdo)
B6	Blanco/negro ⊖
B7	Verde ⊕ : Altavoz trasero (izquierdo)
B8	Verde/negro ⊖

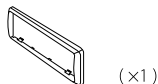


## Lista de piezas para la instalación

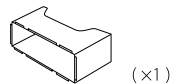
### (A) Placa frontal



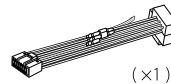
### (B) Placa embellecedora



### (C) Manguito de montaje



### (D) Mazo de conductores



### (E) Herramienta de extracción

